



Standard
Chartered
Hong Kong
Marathon
渣打香港馬拉松
2026

Wheelchair Trial Important Notice 輪椅賽體驗組 賽事須知



贊助機構 Sponsored by



SEIKO

Watsons water

POAD



Panasonic



Bioré



GARMIN



支持機構 Supported by




比賽時間流程及地點

Key Times and Location



組別 Category

輪椅賽體驗組 Wheelchair Trial

號碼布樣式 Bib Samples					
開賽前 Before Start	行李檢查站及寄存區 Baggage Check Station and Deposit Area			香港灣仔運動場 Wan Chai Sports Ground, Hong Kong	
	行李寄存及報到時間 Baggage Deposit and Report Time			05:00 - 05:35	
開賽 Start	起點 Start			香港灣仔運動場 Wan Chai Sports Ground, Hong Kong	
	開賽時間 Start Time			06:00	
	起點截止時間 Cut-off Start Time			06:05	
賽道及分段時限 Race Course and Time Limit	分段截停點 Cut-off Point	鴻興道及馬師道交界 Junction of Hung Hing Road and Marsh Road	15 分鐘 15 minutes	06:15	
	全程 Full Course	維多利亞公園 Victoria Park	25 分鐘 25 minutes	06:25	
衝線後 After Finish	終點 Finish			香港銅鑼灣維多利亞公園 Victoria Park, Causeway Bay, Hong Kong	
	完成獎牌及電子證書 Finisher Medal and E-Certificates			所有於 30 分鐘內完成賽事之輪椅賽體驗組參賽者， 將獲發完成獎牌及電子成績證明書。 Wheelchair Trial participants who complete the race within 30 minutes will be awarded a Finisher Medal and E-Certificate of Achievement.	

健康提示 Health Advice

參賽者應自行決定自身之健康情況是否適合比賽，倘若於比賽日前感到身體不適，建議請教醫生意見後，方可參賽。於比賽期間如有任何不適，請立即向附近的工作人員求助。

Participants should decide their participation according to their physical capability prior to the Event. If they are in doubt of their health conditions prior to taking part in the race, they should consult medical advice from a medical practitioner. If participants feel sick during the race, they should approach race officials for assistance immediately.



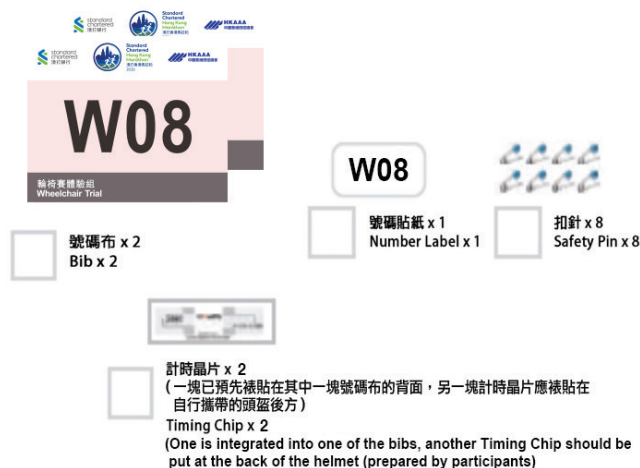
路線圖

Course Map



比賽日物品清單

Race Day Gear Checklist



佩戴號碼布，號碼貼紙及計時晶片之位置 Positions of Bibs, Number Label and Timing Chip



號碼布（連計時晶片）及號碼貼紙 Bib (with Timing Chip) and Number Label

正確佩戴號碼布 Wear the Bib Correctly

大會將向每位輪椅賽參賽者提供兩張號碼布及一張號碼貼紙。參賽者必須利用扣針把裱貼有計時晶片之號碼布緊扣於胸前容易看見的位置及在輪椅背後掛上另一張沒有晶片的號碼布。請於自行攜帶的頭盔前方貼上號碼貼紙，後方則貼上另一塊計時晶片，以便工作人員辨認，否則大會將保留取消其參賽資格之權利。

The Organiser would provide two Bibs and one Number Label to each Wheelchair Race participant. The Bib with Timing Chip should be attached in front of the chest and the other one on the back of the wheelchair during the race. The Number Label and a Timing Chip should be put on the front and the back of the helmet (prepared by participants) respectively. All should be clearly visible at all times during the race to enable race officials to identify their numbers. Otherwise, the Organiser reserves the right to disqualify the participants concerned.

請勿摺疊或移除晶片 Do not fold or remove the Timing Chip

計時晶片已裱貼在號碼布的背面。參賽者必須經過設於起點線、終點線及大會指定分段計時地點之計時地蓆，否則大會將不會提供成績予該參賽者。

The Timing Chip has been attached to the Bib. Participants are required to cross the timing mats located at the Start, Finish and other designated timing location. Otherwise, no results will be provided.

提供緊急聯絡人資料 Provide Emergency Contact

為協助大會及救護人員在緊急情況下聯絡參賽者之家屬或親友，請用防水筆於號碼布背面填寫有關個人資料，包括參賽者姓名、緊急聯絡人姓名及電話等。

To assist the Organiser and medical personnel to contact participants' relatives or friends in case of emergencies, participants should fill in the required information at the back of their Bibs, including participant's name, emergency contact person and mobile number, etc. with waterproof ink.

行李袋及行李牌 Baggage Bag and Tag

大會只會處理使用大會提供之指定行李袋及行李牌，以資識別。比賽當天不會派發行李袋及行李牌。

For ease of recognition, the Organiser will only process the baggage packed with the official Baggage Bags and Tags. No Baggage Bag and Tag will be provided on Race Day.

- 請勿存放貴重物品，如有遺失或損壞，大會概不負責。
Please do not deposit valuable item(s). The Organiser will not be responsible for any losses or damages.
- 請把行李封妥後，將大會提供之行李牌**緊緊**於行李袋。
Please ensure that the Baggage Tags provided by the Organiser is **securely tied** on the Baggage Bag.
- 比賽完畢後，參賽者必須憑號碼布於維多利亞公園 5 至 6 號足球場之行李領回區領回行李。
At the end of the race, participants can collect their baggage by presenting the bibs at the Baggage Collection Area at Soccer Pitch No. 5 - 6, Victoria Park.
- 請參賽者盡量保留行李袋作其他用途以支持環保。
Participants are advised to reuse the bags for other purposes to support environmental conservation.



禁止帶入比賽區的物品

Event Prohibited Items



禁止帶入比賽區的物品

參賽者請勿攜帶以下物品進入比賽區，包括 -

- 一般危險物品，例如：刀、棍、煙火、手拉炮、自拍桿、攝錄器材腳架、爆炸品、鐳射棒、強光裝置或任何可用作武器或可能危害健康的物品、物件或物質；
- 任何發聲工具，例如樂器或手提擴音器；
- 任何遙控飛行裝置或玩具，例如：模型直升機、遙控飛行器；
- 未經授權而售賣或派發的商品或宣傳品；
- 不合法的內容或內容帶有歧視、政治含意、煽惑性、誹謗性、侮辱性、貶低性、褻瀆性、色情、暴力、淫穢性、威脅性、誤導性、貶低種族、性別和族裔或含有排外主義或意識形態性質的物品或可能引致背離舉辦有關體育活動原意、危及公共安全、或有損活動聲譽的物品、服飾、旗幟、橫幅、彩旗、紋身、海報、傳單、宣傳單張和展示品；
- 任何可能構成違反比賽區使用守則的物品；及
- 中國香港田徑總會及比賽區保安人員斷定為不適合進場的物品

任何不符合以上規定的物品，必須於賽事保安檢查站前處理。
為確保公眾安全，比賽區的保安人員有權檢查入場人士的隨身物件。
當發現任何違法物品，主辦單位會立即取消其比賽資格。
如有任何爭議，主辦單位擁有最終決定權。

Event Prohibited Items

All participants are not allowed to bring the following items into the race area, including but not limited to:

- General dangerous items, e.g. knives, sticks, fireworks, poppers, selfie sticks, camera stands, explosives, laser pointers, bright light-emitting devices or any kind of article, object or substance which could be used as a weapon, or which may be harmful to health;
- Any instruments that make sound, e.g. any musical instruments or loudhailers;
- Any remote-controlled flying devices or toys, e.g. model helicopters, drones;
- Merchandise or publicity items to be sold or distributed without authorisation;
- Any items like costumes, flags, banners, bunting, tattoos, posters, flyers, leaflets, and / or other promotional, propaganda and display materials, the contents of which are unlawful, discriminatory, political, inflammatory, libelous, defamatory, abusive, derogatory, profane, sexually explicit, violent, obscene, threatening, misleading, or disparaging regarding racial, gender or ethnic background or have any association with xenophobic or ideological nature or items that could detract from the sporting focus, compromise public safety and security, or restrict the view of other spectators and / or harm the reputation of the event;
- Any items that violate the terms of use of the race area;
- Any items that are regarded as unsuitable for entry into the race area by officials of HKAAA and staff at the race area

Any items that do not comply with the above regulations must be handled at the race security check point.
To ensure public safety, security personnel in the race area have the right to inspect the belongings of those entering the area.
Participant will be disqualified if any illegal item is found from their possession.
In case of any disputes, the Organiser's decision will be final.



參賽輪椅之標準及須知

Requirements and Regulations for Wheelchair Race



1	輪椅賽參賽者不准使用機械齒輪或槓桿作賽。	No mechanical gears or levers shall be allowed, that may propel the chair.
2	輪椅賽參賽者可使用手推動輪椅或者使用機械轉向裝置。	Only hand-operated, mechanical steering devices will be allowed.
3	輪椅賽參賽者可使用手轉動前輪轉左或右。	The participant must be able to turn the front wheel(s) manually both to the left and the right.
4	公路賽不允許使用鏡子。	The use of mirrors is not permitted during the race.
5	所有輪椅賽參賽者必須戴上頭盔。	The wearing of a race helmet is compulsory.
6	輪椅賽參賽者於比賽日到達指定的集合地點後，工作人員將會再一次量度及檢查各參賽者的輪椅是否符合大會標準，之後帶領各參賽者前往起點。比賽開始前及完結後，工作人員均有權可再次檢查各參賽者的輪椅。	Wheelchairs will be measured and inspected prior to the start of the race at the assembly area and wheelchair participants will be escorted to the starting area by the race officials. Wheelchairs can be re-examined by the officials before or after the event.
7	於比賽期間，輪椅賽參賽者必須確保其下肢身體不會接觸地面及賽道。	Participants must ensure that no part of their lower limbs can fall to the ground or track during the event.
8	輪椅賽參賽者有責任確保他們的輪椅符合上述規定的要求。比賽不會因參賽者需要調校其輪椅而作出延誤。	It is the responsibility of the participants to ensure that their wheelchair conforms to the requirements stipulated above. Events shall not be delayed while participants make adjustments to their wheelchairs.
9	參賽者必須顧及賽道上其他參賽者之安全。	Participants must take into account the safety of other participants on the route.
10	大會委任的技術裁判將裁決輪椅的安全性及各參賽者的使用輪椅方法。	The appointed Technical Officials shall rule on the safety of the wheelchairs and the use of the wheelchairs by the participants.



起點區安排

Start Area Arrangement



起點及賽道安排

Start and Course Arrangement



不設泊車 <p>除大會之指定車輛外，於比賽起點區、賽道及終點區內不准泊車。</p>	No Parking <p>No parking will be available or allowed at the Start Area, along the course and Finish Area, except for official vehicles with special permits.</p>
起點截止時間 <p>輪椅賽體驗組開賽時間為早上6時正，為確保賽事在有系統及有秩序下進行，大會將禁止於起點截止時間後到場之參賽者開賽。</p>	Cut-off Time <p>Wheelchair Trial will start at 06:00. To ensure the race held in an orderly fashion, participants who arrive after the designated time will be stopped and disqualified.</p>
分段截停點及比賽時限 <p>大會將會在賽道訂立分段截停點。如有任何參賽者未能於指定時間內通過有關截停點，大會工作人員將會終止該參賽者繼續進行比賽的資格。參賽者必須遵照大會工作人員指示，登上指定接駁巴士，前往維多利亞公園終點區。大會保留拒絕不遵從大會工作人員指示的參賽者參加將來之渣打香港馬拉松或任何由中國香港田徑總會主辦的賽事之權利。</p> <p>未能於指定時間通過分段截停點之參賽者將不會獲發成績、完成獎牌及電子證書。</p>	Cut-off Point and Time Limit <p>Cut-off Points will be set up at designated location along the course. Participants who fail to reach the Cut-off Points at specific time will be asked by the race officials to leave the course and board the official bus. They will be taken to the Finish Area at Victoria Park. The Organiser reserves the right to reject future applications of participants who refuse to follow the instructions of the race officials in all future Standard Chartered Hong Kong Marathons or any races organised by the Hong Kong, China Association of Athletics Affiliates.</p> <p>Participants who failed to reach the cut-off points before the designated time will not be entitled to any results, Finisher Medals or e-Certificates.</p>
緊急車輛通道 <p>為確保緊急車輛能迅速前往事故現場，於賽事進行期間，參賽者請勿進入緊急車輛通道及遵守工作人員指示。</p>	Emergency Vehicle Access <p>To ensure the emergency vehicles can reach the incident site without delay in the event of an emergency, participants should not enter the Emergency Vehicle Access (EVA) during the race and must follow the instructions given by the race officials.</p>
水站及食物 <ul style="list-style-type: none"> 大會將於起點提供蒸餾水。 完成比賽後，大會將於終點區派發蒸餾水、運動飲料、香蕉及能量條予所有參賽者。 <p>注意：能量條及其他食物或含有花生成分，敬請留意。</p>	Water Stations and Refreshment <ul style="list-style-type: none"> Distilled water will be available at the Start Area. Refreshment packs with distilled water, sport drink, banana and energy bar will be distributed to all participants at the Finish Area. <p>Note: Please note that energy bar and other refreshment items may contain peanut ingredients.</p>
設施及服務 <ul style="list-style-type: none"> 急救站（由醫療輔助隊提供）設置於起點、賽道各水站及終點，賽道亦設有救護單車監察情況。 灣仔運動場及維多利亞公園設有傷殘洗手間。 	Facilities and Services <ul style="list-style-type: none"> First Aid (provided by Auxiliary Medical Service) will be available at the Start Area, every Water Station along the course and the Finish Area. In addition, First Aid Bicycles will be patrolling along the course. Disabled Toilets are available at Wan Chai Sports Ground and Victoria Park.
其他資訊 <ul style="list-style-type: none"> 大會已購買第三者保險。如有需要，大會建議參賽者自行購買個人及其他有關保險。 由2026年1月19日起，參賽者只需瀏覽 www.Marathon-Photos.com 並輸入參賽者編號及姓名，便可搜尋及訂購參賽照片及賽事片段。 	Other Information <ul style="list-style-type: none"> Public liability insurance is covered by the Organiser. Participants are advised to take up their own personal or other insurance policies separately, if necessary. Participants can search for and order their running photos and videos at www.Marathon-Photos.com from 19 January 2026 by entering their race number and names.



終點區安排

Finish Area Arrangement



急救站 First Aid Station

水及食物派發區
Water and Refreshment Distribution Area

賽道 Race Course

維多利亞公園出 / 入口
Entrance / Exit of Victoria Park

輪椅賽行李領回區
Wheelchair Race Baggage Collection Area

輪椅賽參賽者前往行李領回區路線
Wheelchair Race Participants Flow to Baggage Collection Area

洗手間 Toilet

物理治療 Physiotherapy

輪椅賽參賽者前往會合地點路線
Wheelchair Race Participants Flow to Meeting Point

流動洗手間 Mobile Toilet

銅鑼灣 / 天后港鐵站出口
Exit of Causeway Bay / Tin Hau MTR Station

非參賽者前往會合地點路線
Non-Participants Flow to Meeting Point

為了減低終點區的擠迫情況及避免發生意外，參賽者抵達終點線後，請盡快離開終點區。为了方便參賽者與家人和朋友於賽後會合，大會將設銅鑼灣運動場為指定會合地點。

To avoid overcrowding and accidents at the Finish Area, participants are requested to leave the Finish Area as soon as possible. Causeway Bay Sports Ground is designated as the Official Meeting Point for participants to meet their family and friends after the race.

觀眾或市民如欲觀賞比賽，可由4號閘口進入維多利亞公園公眾打氣區。比賽進行期間，公眾人士將不能使用15、16及17號閘口出入維多利亞公園。

Spectators and general public are welcome to enter the Cheering Zone at Victoria Park via Gate 4. Gate 15, 16 and 17 will be suspended during the race to the public.



大會競賽規則

Official Competition Rules



- | | |
|---|---|
| 1 輪椅賽參賽者必須按照其參加組別之指定時間作賽，並於胸前及輪椅背面分別掛上號碼布，以資識別。 | Participants of Wheelchair Race must start at the race category and start time that they have entered and have been assigned by the Organiser. Each participant will be assigned with two Bibs, one should be put visibly on the front of their chest while the other one is to be placed visibly on the back of their wheelchairs. |
| 2 所有輪椅賽參賽者必須戴上頭盔，並必須顧及賽道上其他參賽者之安全。 | Wearing a race helmet is compulsory for all Wheelchair Race participants. Participants must also take into account the safety of other participants of the wheelchair race or any other race along the route. |
| 3 若開賽後50米內或賽道上任何路段有輪椅賽參賽者發生碰撞，大會保留即時停止或取消賽事之權利。大會有權在不影響該賽事或當日任何其他賽事的情況下，繼續讓賽事進行。 | The Organiser reserves the right and has the authority to stop or cancel the race if a collision involving participants occurs in the first 50m of the race or any part of the race, the continuation of which may, in the Organiser's sole opinion, affect the safety of the race or any other races on the day. |
| 4 若任何參賽者於比賽中故意干擾或接觸其他參賽者或其輪椅，大會將取消該名參賽者的比賽資格。 | Any Wheelchair Race participants who intentionally interfere with or come into contact with other Wheelchair Race participants (or their wheelchairs) during the race will be disqualified. |
| 5 若參賽者在比賽中相撞或跌倒，只可由大會工作人員提供協助。若參賽者利用他人協助以獲取較佳成績，該參賽者將會被取消資格。 | Only the race officials are permitted to assist a participant in case of a crash or tumble during the race. Participants will be disqualified if they are assisted in any manner that can influence the race results to their advantages. |
| 6 禁止任何寵物，或任何形式的輪運行物體的交通工具，如輪椅（輪椅賽參賽者除外）、自行車、滾軸溜冰鞋、手推車、內置或附加在鞋的轆等進入賽道範圍。 | No pets or any form of wheel-run objects of transport, e.g. wheelchairs (except for participants of the Wheelchair Races), bicycles, skates, trolleys, shoes with built-in or attached rollers, etc, are allowed on the course. |
| 7 參賽者不能攜帶任何構成危險或阻礙比賽進行的物品（例如攻擊性武器、易燃、爆炸性物品或阻礙其他參賽者之物品等）進入比賽範圍，違例者將會被即時要求離開賽道及可能交由執法人員跟進。 | Dangerous goods (i.e. offensive weapons, flammable, explosive agents or materials / objects which obstruct other participants, etc) are strictly prohibited. Those who violate this rule will be asked to leave the course immediately and such cases might be reported to Law Enforcement Agency. |
| 8 任何在賽道上的工作人員、醫務人員、賽事總監、裁判或保安若要求參賽者退出比賽，參賽者必須立即停止比賽及離開賽道。 | Participants must retire and leave the race course immediately, if requested to do so by any member of the race officials, medical staff, race director, referees or security staff. |
| 9 大會保留拒絕遵守以上任何大會比賽規則之人士參加將來渣打香港馬拉松及其他由中國香港田徑總會主辦的賽事之權利。 | The Organiser reserves the right to reject applications of participants who violate any of the official competition rules for all future Standard Chartered Hong Kong Marathons or any other races organised by the Hong Kong, China Association of Athletics Affiliates. |
| 10 若中、英文版的文意有任何歧義，一概以英文版為準。中國香港田徑總會擁有修改及詮釋以上規則的權利。 | In the case of discrepancies between the Chinese and English versions, the English version shall prevail. The HKAAA reserves the right to interpret and amend the above rules. |



重要事項

Important Notice



- 1 為免釀成意外，大會呼籲參賽者切勿於起點區、賽道範圍及終點區停留拍攝。

Participants are strongly advised not to stop and take photo or video near the Starting Arch along the course and at the Finish Area, for sake of safety.
- 2 由於賽事在清晨舉行，敬請各參賽者保持安靜，以減低對賽道附近居民之滋擾。

As the race will be started early in the morning, participants are advised to minimise the noise impact on nearby residents.
- 3 為確保各參賽者之安全，大會工作人員將於賽道維持秩序，參賽者必須遵從工作人員的指示。

Race Officials will be deployed along the course for safety and other reason. Participants must follow instructions given by the Race Officials during the race.
- 4 輪椅賽體驗組賽道將於早上6時30分關閉，大會將在賽道訂立分段截停點。如有任何參賽者未能於指定時間內通過有關分段截停點，大會工作人員將會終止該參賽者繼續進行比賽的資格。參賽者必須遵照大會檢察人員指示，登上指定接駁巴士，前往返回維多利亞公園終點區。大會保留拒絕不遵從大會工作人員指示的參賽者參加將來之渣打香港馬拉松或任何由中國香港田徑總會主辦的賽事之權利。

The Wheelchair Trial race course will be closed at 06:30. Cut-off Points will be set up at designated locations along the course. Participants who fail to reach the cut-off Points at specific time will be asked by the race officials to leave the course and board the official bus. They will be taken to the Finish Area at Victoria Park. The Organiser reserves the right to reject future application of participants who refuse to follow the instructions of the Race Officials in all future Standard Chartered Hong Kong Marathons or any races organised by the Hong Kong, China Association of Athletics Affiliates.

未能於指定時間通過分段截停點之參賽者將不會獲發成績、完成獎牌及電子證書。

Participants who failed to reach the cut-off points before the designated time will not be entitled to any results, Finisher Medals or e-Certificates.
- 5 大會保留權利因應任何天氣、道路實際情況或在緊急情況下，於賽事開始前或進行中更改任何賽道，而不作另行通知。如緊急車輛必須於比賽進行期間使用部份賽道以盡快處理緊急情況，大會可能會因此暫停賽事。在任何緊急情況下，參賽者必須聽從現場工作人員或執法人員的指示。如賽道因任何以上原因作出更改，有關之報名費用將不會發還或退回。

The Organiser reserves the right to change or alter any parts of the running route before and during the race without prior notice in the event of unexpected weather conditions, road conditions or emergency. A race may be temporarily suspended for emergency or any other incidents during the race. In the event of emergency or any incident, participants must follow the instructions of race officials or any law enforcement officers on site. Should there be any changes or alterations to any parts of the race routes, all entry fees are non-reversible and non-refundable.
- 6 若香港天文台在比賽當天（即2026年1月18日，星期日）早上3時正或以後發出三號或以上熱帶氣旋信號、紅色或黑色暴雨警告信號，比賽將會取消。參賽者敬請在比賽前一晚留意天氣情況及預報，尤其注意在可預期之時段內可能發出之熱帶氣旋信號或暴雨警告信號。有關賽事安排，請於比賽當日早上3時正開始留意各大電台或電視台之廣播。

The Event will be cancelled if tropical cyclone warning signal no.3 or above, or a red or black rainstorm signal is issued by the Hong Kong Observatory at 3:00am or thereafter on the race day (i.e. 18 January 2026, Sunday). Please pay special attention to the weather forecast the night before the Event as it will indicate whether tropical cyclone warning signals or rainstorm warnings are likely to be issued in the forthcoming period. Please follow updates on the radio or TV announcements regarding the status of the Event from 03:00 onwards on the Event Day.



輪椅賽體驗組參賽者名單

Wheelchair Trial Participant List



Bib No.	Last Name	First Name
W01	Wong	Mei Lan
W02	Kwok	Tung yau
W03	Kang	Sukhman singh
W04	Mai	Yuan ming
W05	Peng	Jian Qiong
W06	Liu	Chun Yun
W07	Deng	Hao Tian
W08	Liang	Liu Lian
W09	Su	Yan
W10	Chen	Ling
W11	Chan	Suk har
W12	Pong	Tai

